

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection Boite_023 | Notes de la fin de sa vie pour ses derniers livres.](#)[Collection Boite_023-14-chem | Hiéroclès.](#)
[Item\[Oikonomikos - suite\]](#)

[Oikonomikos - suite]

Auteur : Foucault, Michel

Présentation de la fiche

Coteb023_f0609

SourceBoite_023-14-chem | Hiéroclès.

LangueFrançais

TypeFicheLecture

RelationNumérisation d'un manuscrit original consultable à la BnF, département des Manuscrits, cote NAF 28730

Références éditoriales

Éditeuréquipe FFL (projet ANR *Fiches de lecture de Michel Foucault*) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Droits

- Image : Avec l'autorisation des ayants droit de Michel Foucault. Tous droits réservés pour la réutilisation des images.
- Notice : équipe FFL ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Notice créée par [équipe FFL](#) Notice créée le 19/03/2021 Dernière modification le 23/04/2021

μούμενος ἔργων κοινωνῆσαι τῶν ὑπὲρ σπόφου καὶ φυτείας καὶ τῶν ἄλλων τῶν κατὰ γεωργίαν. δυσπειθέστερος δ' ἵσως ὁ πρὸς θάτερα τῶν ἔργων, δσα γνναῖξην ἀπονενέμηται, παρακαλῶν τὸν ἄνδρα λόγος. καὶ πάσχουσι γε οὐκ ἀπεικός οἱ καθαρεύτεροι, μὴ καθ' ἐαυτοὺς εἶναι το- 5 πάζοντες ἀψασθαι ταλασίας. ἐπεὶ γὰρ ὡς ἐπὶ τὸ πλῆθος εὐτελεῖς ἀνθρωπίσκοι καὶ τὸ τῶν κατεαγότων καὶ γννίδων φῦλον εἰς τὴν ἐρίων ἔργασίαν καταφέρεται ξήλῳ θηλύτητος, οὐδὲ δοκεῖ κατὰ τὸν ἀληθινώτερον ἄνδρα τυγχάνειν τὸ εἰς ταῦτα συγκαθίεναι. ὥστ' ἔγωγε τάχ' ἂν 10 οὐδὲ ἄν αὐτὸς συμβουλεύσαιμι τοὺς μὴ τελέαν παρεσχημένοις πίστιν ὑπὲρ τῆς ἐαυτῶν ἀρρενότητος καὶ σωφροσύνης ἀπτεσθαι τοιοῦδε τινος. εἰ μέντοι διὰ τοιοῦδε βίου πεποιήκοι τις [άν] ἐαυτὸν πάσης ὑπονοίας ἀπότον καθαρεύοντα, τι κωλύσει καὶ κατὰ ταῦτα τῇ γνναῖκι ποινωνῆσαι τὸν ἄνδρα; τῶν μὲν γὰρ ἄλλων κατοικιδίων ἔργων μὴ καὶ τὸ πλέον ἄνδραί προσήκειν ἥγητεν ἥπερ γνναῖξιν; ἔστι γὰρ καματωδέστερα καὶ φύμης δεόμενα σωματικῆς, οἷον ἀλέσαι καὶ σταῖς μάξαι διασχίσαι τε ξύλα καὶ ὑδωρ ἀνιμῆσαι καὶ σκεύη μεταθεῖναι καὶ δια- 20

1 κοινων L | πόρου Tr. || 2 δυσπειθέστερος Μ A L -τερα S |
τρο/ 3 θα fere L | ἀπονέμηται (sine acc. S) SMA ἀπονέμεται L: corr. Meineke || 5 οὐκ ἀ πέικός (videtur π eι τ factum) L οὐ κατεικός SMA οὐ κατ' εἰκός A Tr. | καθαρεύτεροι Meineke: καθαριώτεροι SMA καθαρώτεροι L || 7 κατεαγόντων A || 8 γννίδων sine acc. S γννίδων L (sine acc. L) Tr. γννίδων Μ A | φῦλον εἰς ρεποῦν ex L ubi φῦλον εἰς legitur: φῦλον ὅσ (sic) S φύλωνος Μ φῦλον δς A φῦλον, ὡς Tr. ἐς προ ος coniecerat Meineke. sed εἰς transierat in ὡς πι fallor, ὡς in ος ||

ονυ 9 τυγχάνει L || 10 καθέτεται L | ἔγωγε libri nisi quod ἔγω A || 11 τελέαν ΣΜ τελείαν Α L || 13 τοιοῦ τινος L || 14 ἄν secl. Meineke || 15 καθαρεύοντα Meineke: καθάπερ δύτη libri. καθαρὸν praeiverat Gesn.¹ f. 435^ν mrg. | κωλύει Tr. | κοινωνή L cf. 1 adn. || 16 μὲν deleri vult Meineke | ἄλλων καὶ κατοικιδίων L || 17 post ἄνδράσι una litt. rasa M, scripserat ἄνδράσιν idque recte: sequitur γνναῖξιν | ἥγητέον (γ) ἥπερ prop. de Arnim || 19 σωματικῆς L | καὶ σταῖμάξαι SMA καὶ σιν Τάξαι (T rubr.) L καὶ σταῖ μάξαι Tr.: tacite corr. Gesn.¹

τινάξαι στρώματα καὶ πᾶν τὸ τοίτοις παραπλήσιον. καὶ τὰ μὲν ὑπὲρ ἀνδρῶν ἀποχρέψῃ ἀν· ἐπιμετρῆσαι δέ τι καὶ τὴν γνναῖκα πρέπον, ὥστε μὴ τῆς ταλασίας κοινωνεῖν μόνον ταῖς θεραπανταῖς, ἀλλὰ καὶ τῶν ἄλλων ἔργων τῶν 5 ἐπανδροτέρων. καὶ γὰρ σιτοπονίας ἀψασθαι κατὰ τὴν ἐλευθέραν εἶναι μοι δοκεῖ καὶ ὑδωρ ἀνιμῆσαι (καὶ) πῦρ ἀνακαίσαι καὶ κλίνην καταστρώσαι καὶ πᾶν τὸ τούτοις ἐσικός. πολὺ δ' ἄν ἀνδρὶ φαινόντο καλλιων τῷ γε ἐαυτῆς, καὶ μάλιστα νεάνις οὐσα καὶ μηδέπω τετρυμένη κυοφορίας, εἰ καὶ τρύγης ἀμπέλων αὐτονογοῦσα συμμετάσχοι καὶ συλλογῆς ἔλαιων, εἰ δὲ παρείκοι, καὶ σπόρουν καὶ ἀρόσεως καὶ παραδόσεως ἔργαλείων τοῖς σκάπτουσιν ἢ φυτεύουσιν. τούτον γὰρ τὸν τρόπον ἔνεκα τῶν ἔργων οίκος προστατούμενος ὑπ' ἀνδρὸς καὶ γνναῖκός ἄριστ' ἄν μοι δοκεῖ κατὰ γε ταῦτα διεξάγεσθαι.

22 Ξενοφῶντος Ἀπομνημονευμάτων γ' (8,8—10).

Καὶ οἰκλας δὲ λέγων τὰς αὐτὰς καλάς τε εἶναι καὶ χρη-

2 ἄν SMA compendium in L quod μάλιστα interpretatur Vitelli subdubitans | ἐπιμετρητὸν L | δέ τι (ut tacite scripserat Gesn.²) L: δ'

ἔτι S δ' ἔτι M δέ ἔτι A || 4 θεραπέν L || 5 ἐπανδροτέρων Tr.: ἐπανδροτέρων SMA ἐπ' ἀνδροτέρων (compend.) L ἐπ' ἀνδροτέρων (comp.) A | σιτοπονίας SMA -ταν L; ισιτοπονίας cī. Cobel ut supra p. 697, 3 || 6 ἐλευθερίαν A | καὶ addidit Gaisford || 7 καὶ (anto κλίνην) om. S | καστρώσαι Μ || 8 τίχός (compend.) L | πολὺ (πολὺ L) SMAL πολλὰ Tr. inde πολλῷ Gesn.² p. 491 | ἄν Μ A Tr., sup. lin. S¹, om. L || 9 μάλα L | μηδέπω Meineke Com. IV p. 714 adn.: μηδ' (vel μηδ') ὥπως SMAL | τετρυμένη S τετρυμένη Μ Tr. τετριμένη Α τετρημένη L | κυοφορίας εἰς κυοφοριάσει ML κυο-

φορίας A: tacite corr. Gesn.¹ cf. Hierokl. p. 7, 8 de Arn. || 10 τρύγων L | αὐτονογ- sed v prius et φ evanidum L || 11 έλαιων Tr. | παρήκοι SMAL: corr. Meineke || 12 παραδόσεως Gaisford: προσδόσεως SMA προδόσεως L || 13 τὸν om. A || 14 προστατούμενος Μ A προστατούμενος SL | ἄριστ' ἄν (άν M) μοι LM ἄριστα ἄν μοι Α ἄριστα μοι S || 15 δοκῆ ML || 16 ecl. cum lemm. hab. SMAL || 17 χρησίμους SA, Xen. ἀχρησίμους ML Tr.

BPF
MSS

